

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1297

[2003/200569]

13 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la composition de la délégation de l'autorité dans le comité de concertation de base de l'Agence wallonne des Télécommunications

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 83, § 3, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 1^{er} septembre 1980, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993 et 21 décembre 1994 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu le décret du 25 février 1999 créant l'Agence wallonne des Télécommunications;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 34 et 39;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mars 2003 portant création d'un comité de concertation de base au sein de l'Agence wallonne des Télécommunications;

Sur la proposition du Ministre de l'Équipement et du Ministre des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. La délégation de l'autorité dans le comité de concertation de base au sein de l'Agence wallonne des Télécommunications est composée de la manière suivante :

- président : la présidente du Conseil d'administration;
- suppléant : l'administrateur général.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Équipement et le Ministre des Technologies nouvelles sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mars 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Économie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1297

[2003/200569]

13. MARZ 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Zusammensetzung der Delegation der Behörde im Basiskonzertierungsausschuss der "Agence wallonne des Télécommunications" (Wallonische Telekommunikationsagentur)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 83, § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die unter die Zuständigkeit dieser Behörden fallen, abgeändert durch die Gesetze vom 1. September 1980, vom 19. Juli 1983, vom 6. Juli 1989, vom 21. März 1991, vom 20. Juli 1991, vom 22. Juli 1993 und vom 21. Dezember 1994 und durch den Königlichen Erlass vom 10. April 1995;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Februar 1999 zur Gründung der "Agence wallonne des Télécommunications";

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die unter die Zuständigkeit dieser Behörden fallen, insbesondere der Artikel 34 und 39;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. März 2003 zur Errichtung eines Grundkonzertierungsausschusses innerhalb der "Agence wallonne des Télécommunications";

Auf Vorschlag des Ministers der Ausrüstung und des Ministers der neuen Technologien,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Delegation der Behörde im Basiskonzertierungsausschuss der "Agence wallonne à l'Exportation" setzt sich folgendermaßen zusammen:

- Vorsitzender: die Vorsitzende des Verwaltungsrats;
- Stellvertreter: der Generalverwalter.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister der Ausrüstung und der Minister der neuen Technologien werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. März 2003

Der Minister-Präsident,
J.-CL. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1297

[2003/200569]

13 MAART 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van overheidsdelegatie in het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne des Télécommunications" (Waaals Agentschap voor Telecommunicatie)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 1 september 1980, 19 juli 1983, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993 en 21 december 1994 en bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het decreet van 25 februari 1999 tot oprichting van het "Agence wallonne des Télécommunications" (Waaals Agentschap voor Telecommunicatie);

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op de artikelen 34 en 39;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 maart 2003 tot oprichting van een basisoverlegcomité in het "Agence wallonne des Télécommunications" (Waals Agentschap voor Telecommunicatie);

Op de voordracht van De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. De overheidsdelegatie in het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne des Télécommunications" is als volgt samengesteld :

- voorzitter : de voorzitter van de Raad van Bestuur;
- plaatsvervanger : de administrateur-generaal.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister van Uitrusting en de Minister van Nieuwe Technologieën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1298

[2003/200570]

13 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création d'un comité de concertation de base au sein de l'Agence wallonne des Télécommunications

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 83, §3, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 1^{er} septembre 1980, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993 et 21 décembre 1994 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu le décret du 25 février 1999 créant l'Agence wallonne des Télécommunications;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 34 et 39;

Sur la proposition du Ministre de l'Équipement et du Ministre des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. Un comité de concertation de base est créé au sein de l'Agence wallonne des Télécommunications.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Équipement et le Ministre des Technologies nouvelles sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 mars 2003

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Économie, des P.M.E., de la Recherches et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA
Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN